



**K U N D M A C H U N G**  
über die Erstellung einer Rangordnung nach  
Titeln und Auswahlverfahren

**A V V I S O P U B B L I C O**  
per redigere una graduatoria per titoli e  
procedimento selettivo

DIE GEMEINDE BRIXEN SUCHT PERSONAL

IL COMUNE DI BRESSANONE CERCA  
PERSONALE

für die befristete Aufnahme in Teilzeit zu 50%  
von:

per l'assunzione a tempo determinato e a tempo  
parziale 50% di:

**1 EDV-PROGRAMMIERER/IN**  
(6. Funktionsebene)

**1 PROGRAMMATORE/TRICE CED**  
(6<sup>a</sup> qualifica funzionale)

Termin für die Einreichung der  
Teilnahmegesuche:  
**Freitag, 11.06.2021 – 12:00 Uhr**

Termine per la presentazione delle domande  
d'ammissione:  
**venerdì, 11/06/2021 – ore 12.00**

**Zugangsvoraussetzungen:**

- 1) Studientitel:
  - Reifezeugnis oder gleichwertiger  
Ausbildungsnachweis;
  - Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ex Niv. B)
- 2) Führerschein der Kategorie „B“;
- 3) Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der  
drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R.  
Nr. 752 vom 26.07.1976 i.g.F.
- 4) Italienische Staatsbürgerschaft oder  
Staatsbürgerschaft eines anderen EU-  
Staates sowie ein Familienangehöriger von  
EU-Bürgern zu sein, auch wenn  
Angehöriger eines Drittstaates, sofern  
dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht  
auf Daueraufenthalt besitzt oder ein  
Drittstaatsangehöriger zu sein, der die  
Rechtsstellung eines langfristig  
Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt  
oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit  
zuerkanntem subsidiärem Schutz;
- 5) Körperliche Eignung;
- 6) Alter nicht unter 18 Jahren;

Diejenigen, die vom aktiven Wahlrecht  
ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus  
dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung  
entlassen wurden oder die aufgrund geltender  
Gesetze einen Unvereinbarkeitsgrund für die  
Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen,  
können nicht in den Dienst aufgenommen  
werden

**Die obengenannten Voraussetzungen  
müssen innerhalb des Einreichtermins des**

**Requisiti:**

- 1) Titolo di studio:
  - Diploma di maturità o equivalente;
  - attestato di conoscenza delle due lingue  
B2 (ex liv. B)
- 2) Patente di guida della categoria “B”;
- 3) Appartenenza o aggregazione ad uno dei tre  
gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR  
26/07/1976 n. 752 e successive modifiche ed  
integrazioni;
- 4) Cittadinanza italiana o di un altro stato  
membro dell'Unione Europea o di essere  
familiare di cittadini dell'unione europea,  
anche se cittadino di Stati terzi, che siano  
titolari del diritto di soggiorno o del diritto di  
soggiorno permanente oppure di essere  
cittadino di paesi terzi che siano titolari del  
permesso di soggiorno CE per soggiornanti  
di lungo periodo o che siano titolari dello  
status di protezione sussidiaria;
- 5) Idoneità fisica all'impiego;
- 6) Età non inferiore di 18 anni;

Non possono accedere agli impieghi coloro che  
siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro  
che siano stati destituiti o licenziati dall'impiego  
presso una pubblica amministrazione e coloro  
che si trovino in posizioni di incompatibilità  
previste dalle vigenti leggi.

**I requisiti d'ammissione devono essere  
posseduti entro e non oltre la data di**

**Gesuches gegeben sein.**

**scadenza del termine di presentazione della domanda.**

#### **Teilnahmege such:**

Das **Teilnahmege such** muss gemäß beiliegender Gesuchsvorlage abgefasst und innerhalb Freitag, 11.06.2021 – 12:00 Uhr entweder **persönlich** im Bürgerschalter der Gemeinde Brixen, Maria-Hueber-Platz 3, abgegeben werden, **mittels Einschreiben mit Empfangsbestätigung** an die Gemeinde Brixen oder mittels **zertifizierter elektronischer Post** an die Adresse des Protokolldienstes der Gemeinde Brixen [brixen.bressanone@legalmail.it](mailto:brixen.bressanone@legalmail.it) gesendet werden.

Das **Eingangsdatum des Teilnahmege suchs wird durch den Eingangsstempel des Protokollamtes der Gemeinde Brixen bestimmt**. Bewerber/innen, deren Gesuche und Unterlagen nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben wurden.

#### **Übermittlung des Gesuchs mittels PEC:**

Wer das Gesuch über das so genannte „zertifizierte elektronische Postfach“ (PEC) an die Adresse des Protokolldienstes der Gemeinde Brixen: [brixen.bressanone@legalmail.it](mailto:brixen.bressanone@legalmail.it) übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der Prüfung einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag!), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist.

**Gebühr für die Teilnahme an der Rangordnung:** 10,00 Euro – zu überweisen an das Schatzamt der Gemeinde Brixen bei der Raiffeisenkasse Eisacktal, IBAN: IT07Z 08307 58221 000300097004 oder beim Bürgerschalter der Gemeinde Brixen in bar oder mittels Bankomat.

#### **Domanda di ammissione:**

La **domanda di ammissione**, redatta in conformità all'allegato schema esemplificativo deve essere presentata **personalmente** presso lo sportello del cittadino del Comune di Bressanone, Piazza Maria Hueber 3, o **a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento** indirizzata al Comune di Bressanone o **tramite posta elettronica certificata (PEC)** all'indirizzo del protocollo del comune di Bressanone [brixen.bressanone@legalmail.it](mailto:brixen.bressanone@legalmail.it) entro venerdì, 11/06/2021 – ore 12.00.

La **data di presentazione della domanda sarà determinata dal timbro a data apposto dall'Ufficio protocollo del Comune di Bressanone** e non saranno ammessi/e i/le candidati/e le cui istanze con i relativi documenti dovessero pervenire dopo il termine stabilito, anche se presentate in tempo agli uffici postali.

#### **Invio della domanda tramite PEC:**

Chi per inoltrare la domanda utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) inviando la domanda all'indirizzo del protocollo del comune di Bressanone: [brixen.bressanone@legalmail.it](mailto:brixen.bressanone@legalmail.it), può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico – in originale ed in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato.

**Tassa per la partecipazione alla graduatoria:** Euro 10,00 – da versare alla tesoreria del Comune di Bressanone, Cassa Rurale Valle Isarco, IBAN: IT07Z 08307 58221 000300097004 o direttamente allo sportello del cittadino del Comune di Bressanone in contanti o con bancomat.

#### **Auswahlverfahren:**

Die **Bewerber/innen müssen eine praxisorientierte, mündliche Prüfung über folgenden Prüfungsstoff ablegen:**

##### a) Fachliche Kompetenz:

- Kenntnisse im Bereich Informatik (Hardware, Software, Betriebssysteme, Netz);
- Kommunikation und Netzwerke: technische Grundlagen, Wartung, Netzarchitektur, Netzgeräte, Internet, Intranet und Extranet;
- Kenntnisse über die Grundlagen und Eigenschaften von relationalen Datenbanksystemen;
- Installation, Konfiguration und Administration von Client PC's im LAN-Verbund mit Betriebssystemen Microsoft (Windows);

#### **Procedimento selettivo:**

I/Le **candidati/e ammessi/e dovranno sostenere una prova pratica-orale secondo il seguente programma d'esame:**

##### a) Competenza tecnica:

- Conoscenze nell'ambito dell'informatica (hardware, software, sistemi operativi, rete);
- Comunicazione e rete: concetti tecnici, manutenzione, architettura di rete, apparecchi di rete, Internet, intranet ed extranet;
- Conoscenze di concetti di base e caratteristiche di database relazionali;
- Installazione, configurazione e amministrazione di pc client nel LAN con sistemi operativi Microsoft (Windows);
- Conoscenza su Linux, Windows e DMS

- Kenntnisse über Linux, Windows und DMS (Document Management System);
- Office – Anwendungen;
- Grundkenntnisse Kodex der digitalen Verwaltung in geltender Fassung;
- Kenntnisse des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2): Titel I, Titel II;
- Verhaltenskodex für das Gemeindepersonal der Gemeinde Brixen.

b) Soziale und methodische Kompetenz:

- Eigeninitiative und Kreativität
- Flexibilität, Motivation und Einsatzbereitschaft;
- Kommunikationsfähigkeit;
- Planung und Organisation der Arbeit, Teamarbeit;
- Konfliktmanagement;

- (Document Management System);
- Applicazioni office;
- Conoscenze basi sul codice dell'amministrazione digitale nella versione vigente;
- Nozioni del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (Legge regionale 03/05/2018, n. 2), I° titolo, II° titolo;
- Codice di comportamento del personale comunale del Comune di Bressanone.

b) Competenza sociale e metodica:

- Iniziativa e creatività
- Flessibilità, motivazione ed impegno;
- Capacità di comunicazione;
- Programmazione ed organizzazione del lavoro, lavoro in team;
- Management di conflitto.

**Das vorgesehene Prüfungsgespräch findet am**

**Donnerstag, 17. Juni 2021**

ab 09:00 Uhr statt.

Die genauen Termine für die Gespräche mit den einzelnen, zur Prüfung zugelassenen Bewerbern/innen werden rechtzeitig telefonisch mitgeteilt.

Zugelassen sind Bewerber aller drei Sprachgruppen, wobei die Stellen den Angehörigen der deutschen Sprachgruppe vorbehalten sind.

Sollten die Stellen nicht mit einem Angehörigen der vorgesehenen Sprachgruppe besetzt werden können, so werden sie, unter Einhaltung der Proporzbestimmungen an geeignete Bewerber einer anderen Sprachgruppe vergeben.

Nähere Auskünfte erteilt das Personalamt (Tel. 0472/062128).

Brixen, den 11.05.2021

**La prevista prova d'esame avrà luogo il giorno**

**giovedì, 17 giugno 2021**

a partire dalle ore 9.00.

Gli appuntamenti dei colloqui per ciascun/a candidato/a ammesso/a alla prova vengono comunicati in tempo telefonicamente.

Sono ammessi i candidati di tutti e tre gruppi linguistici, i posti sono riservati ad appartenenti al gruppo linguistico tedesco.

Se i posti non potessero essere conferiti ad un candidato appartenente al gruppo linguistico riservato, i stessi verranno attribuiti a candidati idonei appartenente ad un altro gruppo linguistico nel rispetto della normativa vigente in materia di proporzionale.

Per informazioni può rivolgersi all'ufficio personale (tel. 0472/062128).

Bressanone, li 11/05/2021

Die Vizeregensekretärin – La vicesegretaria generale  
Juliane Rainer  
(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)